

新型コロナ禍のポーランドから

ポーランドでは今、ウィルスの影響で国境が封鎖されているだけでなく、日常の外出自体が制限されており、スーパー、食料品店、薬局以外ほとんどのサービス業が休業中です。営業中の商店でも入店者数の制限があり、店舗の前には長い行列ができています。市内交通機関も同様の乗客数制限を設けています。

学校は3月12日から全国で閉鎖されたまま、メールやインターネットを利用した遠隔授業のみが行なわれています。閉鎖期間は一度の延長を経て、とりあえず復活祭(昨日)まででしたが、つい一昨日4月26日まで再延長さ

れ、それに伴って matura (卒業試験)も6月頃に延期されました。

僕個人としては、通勤のストレスや、現場に身を置く緊張感から解放されてホッとしている一方で、遠隔授業の教材づくりには通常の授業の準備より何かと時間が掛かってしまい困っています。

日本でもオリンピックが延期されたり、店舗が休業を強いられたり、会社員も遠隔勤務したりと大きな影響が出ていると聞いています。大変な時期ですが、皆さんもどうかお元気でいらしてください。(津田晃岐&モニカ, 2020.4.13)



=写真=復活祭の散歩で撮ったものです。ほとんどの人が、似たような格好で外出しています。

2020年7月のイベント

《第95回例会》平取町立二風谷アイヌ文化博物館第25回特別展「1903年夏の平取～B・ピウスツキたちの短期調査より」移動展 in 札幌(会場)札幌エルプラザ①<パネル展>2020.7.18～26, 2F 交流広場 ②<講演会>7.18, 4F 研修室 3 ③<上映会&座談会>7.24, 4F 大研修室 AB(詳細は p.1 参照)

入会・退会(2020.1～4、敬称略)

入会:小川真生、長田佳宏、退会:滝口久仁子

ご寄付ありがとうございました(敬称略、順不同)

(2020.1～4、1口千円)(7)霜田英麿(2)佐藤純一

年会費・ご寄付は下記口座へ納入をお願いします

【郵便振替口座】記号 02740 5 番号 19735

【加入者名】北海道ポーランド文化協会

または

[北洋銀行(本店営業部)普通預金口座]

[店番号]028[口座番号]0605084

[名義](ホッカイドウポーランドブンカキョウカイ)

北海道ポーランド文化協会 会長 安藤厚

※ご請求額のある方へは、個別の納入お願い文と郵便振替用紙を同封します。

目次

《第95回例会》平取町立二風谷アイヌ文化博物館第25回特別展「1903年夏の平取～B・ピウスツキたちの短期調査より」移動展 in 札幌…………… 1

《新刊紹介》川越宗一著『熱源』(新井藤子、長屋のり子、尾形芳秀)…………… 2

沢田和彦著『プロニスワフ・ピウスツキ伝』(井上絃一、越野剛)…………… 4

アイヌたちー「私は彼らを極めて優れた民と思う…」(セルゲイ・ゴルブノフ、西脇対名夫・井上絃一共訳)… 6

ダヌタさん「プロニスワフの足跡を辿る」世界一周の旅を中断、帰国(安藤厚)…………… 7

《ポーランドだより》12 初等・中等教育における日本語教育(津田晃岐)…………… 8

ポズナン市聖ヨゼフ・カラサンス高等学校「Haiku - poezja japońska」コンクール入賞句(津田晃岐訳) 8

ポーランド&ニッポン歳時記 32(津田モニカ、ピョトル・ヴジェチョノ、霜田千代麿)…………… 9

《新会員のひと言》(長田佳宏、小川真生、鈴木彰男)…………… 9

《記念寄稿》もうひとりのピウスツキ(嵩文彦)…………… 10

第71回さっぽろ雪まつり大通7丁目会場 HBC ポーランド広場(写真 安藤厚、尾形芳秀)…………… 11

《第94回例会》ポーランドサロン(2)報告 ポーランド語でご挨拶(小林暁子)…………… 11

新型コロナ禍のポーランドから(津田晃岐&モニカ)…………… 12

POLE

第100号 ポール編集委員会

氏間多伊子/熊谷敬子/塚本智宏/松山敏/ラファウ・ジェプカ

コロナ禍の「お盆」

ポーランドでは、まだまだコロナ禍が続いており、「第二波」が来ていると言われています。新学年度の最初の1カ月だけ通常授業ができたものの、10月からは再び遠隔教育、オンライン授業へ戻ってしまいました。先日、今年度の卒業試験 Matura の水準の変更が政府から発表されました(要するに、基準が下げられる——オンライン授業では例年の水準を維持することが困難なため)。

11月1日と2日(諸聖人の祭日と死者の日)は毎年「お盆」の季節ですが、今年は人混みを作らないためにと2日間の墓地の閉鎖を政府は急遽決定しました。それを知ってか知らずか、墓参に来ても墓地内に入れなかった人たちが、墓地の入り口に花と蝋燭を供えていました=写真=。



また、店舗、役所、交通機関は、閉鎖もしくは利用者数制限がなされています。(津田 晃岐)

2021年春のイベント

《第96回例会》ポーランドサロン③♪「シロンスク」舞踊団のワークショップ動画鑑賞とダンス体験(会場・日時未定、3月ころを検討中)

ご寄付ありがとうございます

(2020.9~12、1口千円)(7)霜田千代麿、松山敬子(2)栗原朋友子、小林暁子、佐藤純一、嵩文彦、徳田貴子、土橋芳美、長屋のり子、三上和子、山本伸一(1)安藤厚・むつみ・瞬、大賀美紀子、小川真生、亀岡延枝、北口久雄、カジメシユ・コグト、佐々木保子、前田理絵、和田芳子  
(敬称略、順不同)

2021年度(2020.9~2021.8)会費納入のお願い

年会費(一般3,000円、学生1,500円)。また、維持会費(1口千円)として、ご寄付も承ります。  
【ゆうちょ銀行振替口座】記号 02740 5 番号 19735  
【加入者名】北海道ポーランド文化協会  
または  
[北洋銀行(本店営業部)普通預金口座]  
[店番号]028[口座番号]0605084  
[名義]ホッカイドウポーランドブンカキョウカイ  
北海道ポーランド文化協会 会長 安藤厚  
※ご請求額は個別の納入お願い文をご覧ください。ゆうちょ振替用紙を同封します。  
※遠方の方は、ご寄付1,000円/年で、会誌 POLE の定期贈呈も承ります。事務局にお問合せください。

POLE102 目次

報告《第34回定例総会》&♪ポーランド国立民族合唱舞踊団「シロンスク」Zespół Śląsk  
オンライン公演『Exodus/エクソドゥス』動画鑑賞会…………… 1  
第2部『エクソドゥス』に応じて～スペシャルメッセージ～(感想)  
一在外ポーランド人から(ラファウ・ジェプカ)…………… 1  
感動しました。(遠藤郁子)…………… 2  
“Exodus” - 100年前のシベリアからのポーランド孤児救出(村田譲)…………… 2  
《新刊紹介》『迷子の魂』オルガ・トカルチュク文、ヨアンナ・コンセホ絵(熊谷敬子)…………… 3  
『樺太における日ソ戦争の終結～知取協定』ニコライ・ヴィシネフスキー著(尾形芳秀、井上絃一)…………… 4  
『モニカと、ポーランド語の小さな辞書』足達和子著(村田譲)…………… 5  
ゆかりの旧都ペテルブルクで初めての B・ピウスツキ展(井上絃一)…………… 6  
苦楽府(クラクフ)への想い(田村浩志)…………… 8  
千歳高校放送局テレビ番組『ロウ管は語る』(加賀谷彩心)…………… 8  
ポーランド&ニッポン歳時記 34(津田モニカ、ピョートル・ヴジェチョノ、霜田千代麿)…………… 9  
第34回定例総会議案・2020年度収支決算書・2021年度会計予算書…………… 9  
コロナ禍の「お盆」(津田晃岐)…………… 12

発行 北海道ポーランド文化協会

〒060-0018 札幌市中央区北 18 条西 15 丁目 3-19 安藤芳

電話・FAX 011-556-8834, hokkaidopolandca@gmail.com

東京事務所 〒107-0052 東京都港区赤坂 9-6-29-309 音響計画(株) 霜田気付

電話 03-6804-1058 FAX 03-6804-6058

ポーレ編集委員会

新井藤子／氏間多伊子

熊谷敬子／塚本智宏

松山敏

